

PL - Laska składana z regulacją wysokości

Sposób użytkowania: Aby złożyć laskę, należy wsunąć jej każdy dolny człon w człon znajdujący się powyżej, a następnie sprawdzić prawidłowość połączenia poszczególnych jej części. Celem demontażu, należy pociągnąć każdy dolny człon laski wysuwając go z członu powyżej, a następnie złożyć części razem. Dzięki zastosowaniu elastycznego przewodu wewnątrz laski, wszystkie jej człony pozostają złożone w prawidłowej kolejności. Aby dostosować wysokość laski, należy mocno wcisnąć metalowy sworzeń znajdujący się w jej górnej części, a następnie przesunąć w górę lub dół aż do uzyskania odpowiedniej wysokości. Przed każdym użyciem laski (naciskając na jej rękojeść), należy się upewnić, że sworzeń blokujący znajduje się w otworze na trzpieniu laski. Wysokość laski można regulować w przedziałach po 2,5 cm.

OSTRZEŻENIE: Przed każdym użyciem należy się upewnić, że sworzeń blokujący jest mocno osadzony w otworze na trzpieniu laski. W razie wątpliwości co do odpowiedniej wysokości laski należy zasięgnąć porady lekarza. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z laski na mokrych podłogach, płytkach i innych śliskich powierzchniach, a także podczas poruszania się po nierównym terenie. Nie przekraczać maksymalnej wagi użytkownika 100 kg. Nie używać, jeśli gumowa stopka jest uszkodzona lub wytarta. W przypadku zużycia się lub zniszczenia gumowej stopki, należy ją natychmiast wymienić. W razie stwierdzenia uszkodzenia laski, nie należy jej samodzielnie naprawiać – należy przerwać jej użytkowanie i oddać do naprawy lub wymienić na nową. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody lub uszkodzenia ciała wynikające z niewłaściwego zastosowania tego produktu.

EN - Folding cane with height adjustment

Instructions for Use: To assemble the cane, insert each lower segment into the segment above it, and then check the connection of each part. To disassemble, pull each lower segment out from the segment above and fold the parts together. Thanks to the flexible cord inside the cane, all segments remain in the correct order. To adjust the height of the cane, press the metal pin located at the top and slide it up or down until the desired height is achieved. Before each use (by pressing on the handle), make sure the locking pin is securely in the hole on the cane shaft. The height of the cane can be adjusted in 2.5 cm increments.

WARNING: Before each use, ensure the locking pin is firmly seated in the hole on the cane shaft. If unsure about the correct height, consult a doctor. Exercise caution when using the cane on wet floors, tiles, and other slippery surfaces, as well as on uneven terrain. Do not exceed the maximum user weight of 100 kg. Do not use if the rubber tip is damaged or worn. Replace the rubber tip immediately if worn out or destroyed. If the cane is damaged, do not attempt to repair it yourself – discontinue use and have it repaired or replaced. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from improper use of this product.

EE - Kokkupandav kepp kõrguse reguleerimisega

Kasutusjuhend: Kepi kokkupanemiseks sisestage iga alumine osa selle kohal asuvasse ossa ja kontrollige seejärel osade ühendust. Lahtivõtmiseks tõmmake iga alumine osa selle kohal olevast osast välja ja pange osad kokku. Tänu painduvale juhtmele kepi sees jäävad kõik osad õigesse järjekorda. Kepi kõrguse reguleerimiseks vajutage kepi ülaosas asuvat metallnuppu ja liigutage seda üles või alla, kuni saavutate soovitud kõrguse. Enne igat kasutamist (vajutades käepidemele) veenduge, et lukustusnupp on korralikult kepi völli olevas augus. Kepi kõrgust saab reguleerida 2,5 cm sammuga.

HOIATUS: Enne igat kasutamist veenduge, et lukustusnupp on kindlalt völli augus. Kui te pole kindel sobiva kõrguse osas, pidage nõu arstiga. Olge ettevaatlik, kui kasutate keppi märgadel põrandatel, plaatidel ja teistel libedatel pindadel, samuti ebatasasel maastikul. Ärge ületage maksimaalset kasutaja kaalu 100 kg. Ärge kasutage, kui kummist otsik on kahjustatud või kulunud. Vahetage kulunud või hävinud kummist otsik kohe. Kui märkate kepi kahjustusi, ärge parandage seda ise – lõpetage kasutamine ja laske see parandada või asendada. Tootja ei vastuta vigastuste või kahjude eest, mis tulenevad toote valest kasutamisest.

LT - Sulankstoma lazda su aukščio reguliavimu

Naudojimo instrukcija: Norėdami surinkti lazda, įkiškite kiekvieną apatinę dalį į virš jos esančią dalį ir patikrinkite jungčių tinkamumą. Norėdami išardyti, ištraukite kiekvieną apatinę dalį iš virš jos esančios dalies ir sudėkite dalis kartu. Dėl lankščios virvės viduje, visos lazdos dalys lieka teisinga tvarka. Norėdami reguliuoti lazdos aukštį, stipriai paspauskite viršutinėje dalyje esantį metalinį kaištį ir stumkite aukštyn arba žemyn, kol pasieksite norimą aukštį. Prieš kiekvieną naudojimą (spaudžiant rankeną), įsitinkite, kad fiksavimo kaištis yra tvirtai įdėtas į lazdelės ašies angą. Lazdos aukštį galima reguliuoti kas 2,5 cm.

[SPĚJIMAS: Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad fiksavimo kaištis yra tvirtai įdėtas į lazdelės ašies angą. Jei abejojate dėl tinkamo aukščio, pasitarkite su gydytoju. Būkite atsargūs naudodami lazda ant šlapių grindų, plytelių ir kitų slidžių paviršių, taip pat nelygioje vietovėje. Neviršykite maksimalaus naudotojo svorio – 100 kg. Nenaudokite, jei guminis antgalis yra pažeistas arba susidėvėjęs. Nedelsiant pakeiskite guminį antgalį, jei jis susidėvėjo ar buvo pažeistas. Jei pastebite lazdos pažeidimų, nenaudokite jos ir kreipkitės į remontą arba keitimą. Gamintojas neatsako už sužeidimus ar žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio gaminio naudojimo.

LV - Saliekams spieķis ar augstuma regulēšanu

Lietošanas instrukcija: Lai saliktu spieķi, ievietojiet katru apakšējo daļu augstāk esošajā daļā un pārbaudiet savienojumu pareizību. Lai izjauktu, izvelciet katru apakšējo daļu no augšējās daļas un salieciet daļas kopā. Pateicoties elastīgajam vadam spieķa iekšpusē, visas daļas paliek pareizā secībā. Lai pielāgotu spieķa augstumu, stingri nospiediet metāla tapu augšējā daļā un virziet uz augšu vai uz leju, līdz sasniedzat vēlamo augstumu. Pirms katras lietošanas (nospiežot uz roktura) pārliecinieties, ka bloķējošā tapa atrodas spieķa vārpstas atverē. Spieķa augstumu var regulēt 2,5 cm intervālos.

BRĪDINĀJUMS: Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka bloķējošā tapa ir stingri ievietota vārpstas atverē. Ja rodas šaubas par pareizo augstumu, konsultējieties ar ārstu. Esiet piesardzīgi, lietojot spieķi uz mitrām grīdām, flīzēm un citām slidenām virsmām, kā arī uz nelīdzena reljefa. Nepārsniedziet maksimālo lietotāja svaru – 100 kg. Nelietojiet, ja gumijas uzgalis ir bojāts vai nodilis. Nekavējoties nomainiet gumijas uzgali, ja tas ir nolietojies vai bojāts. Ja pamanāt bojājumus spieķī, nelietojiet to, bet nododiet remontam vai nomainiet pret jaunu. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem ievainojumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

DE - Faltbarer Gehstock mit Höhenverstellung

Gebrauchsanweisung: Um den Stock zusammenzusetzen, stecken Sie jedes untere Segment in das darüber liegende Segment und prüfen Sie die Verbindung der einzelnen Teile. Zum Zerlegen ziehen Sie jedes untere Segment aus dem darüber liegenden Segment heraus und falten die Teile zusammen. Dank des flexiblen Kabels im Inneren des Stocks bleiben alle Segmente in der richtigen Reihenfolge. Um die Höhe des Stocks anzupassen, drücken Sie den Metallstift im oberen Teil fest und schieben ihn nach oben oder unten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung (durch Drücken auf den Griff), dass der Sperrstift sicher im Loch des Stockschafts sitzt. Die Höhe des Stocks kann in 2,5 cm-Schritten angepasst werden.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Sperrstift fest im Loch des Stockschafts sitzt. Wenn Sie unsicher bezüglich der richtigen Höhe sind, konsultieren Sie einen Arzt. Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung des Stocks auf nassen Böden, Fliesen und anderen rutschigen Oberflächen sowie auf unebenem Gelände. Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht von 100 kg. Verwenden Sie den Stock nicht, wenn die Gummispitze beschädigt oder abgenutzt ist. Ersetzen Sie die Gummispitze umgehend, wenn sie abgenutzt oder beschädigt ist. Reparieren Sie einen beschädigten Stock nicht selbst – stellen Sie die Nutzung ein und lassen Sie ihn reparieren oder ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.

CZ - Skládací hůl s nastavitelnou výškou

Návod k použití: Pro sestavení hole zasuňte každou spodní část do části nad ní a zkontrolujte správnost spojení jednotlivých částí. Pro demontáž vytáhněte každou spodní část z části nad ní a složte části dohromady. Díky pružnému kabelu uvnitř hole zůstávají všechny části ve správném pořadí. Pro nastavení výšky hole pevně stiskněte kovový kolík v horní části a posunujte nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky. Před každým použitím (stisknutím rukojeti) se ujistěte, že zajišťovací kolík je pevně zasazen v otvoru na dřívku hole. Výšku hole lze nastavit v krocích po 2,5 cm.

UPOZORNĚNÍ: Před každým použitím se ujistěte, že zajišťovací kolík je pevně zasazen v otvoru na dřívku hole. Pokud si nejste jisti správnou výškou, poraďte se s lékařem. Buďte opatrní při používání hole na mokřých podlahách, dlaždicích a jiných klzkých površích, stejně jako na nerovném terénu. Nepřekračujte maximální hmotnost uživatele 100 kg. Nepoužívejte, pokud je gumová koncovka poškozená nebo opotřebovaná. V případě opotřebení nebo poškození gumové koncovky ji okamžitě vyměňte. Pokud zjistíte poškození hole, nepokoušejte se ji sami opravit – přestaňte ji používat a nechte ji opravit nebo vyměnit. Výrobce nenese odpovědnost za zranění nebo poškození v důsledku nesprávného použití produktu.

SK - Skladacia palica s nastaviteľnou výškou

Návod na použitie: Na zloženie palice je potrebné zasunúť každý dolný diel do dielu nad ním a následne skontrolovať správnosť spojenia jednotlivých častí. Na demontáž je potrebné vytiahnuť každý dolný diel palice vysunutím z dielu nad ním a následne časti zložiť dokopy. Vďaka použitiu pružného kábla vo vnútri palice zostávajú všetky jej diely zložené v správnom poradí. Na nastavenie výšky palice je potrebné silno stlačiť kovový kolík v hornej časti a posúvať ho nahor alebo nadol, až kým sa nedosiahne požadovaná výška. Pred každým použitím palice (stlačením rukoväte) sa uistite, že zaistovací kolík je pevne zasadený v otvore na tyči palice. Výšku palice je možné nastaviť v krokoch po 2,5 cm.

UPOZORNENIE: Pred každým použitím sa uistite, že zaistovací kolík je pevne zasadený v otvore na tyči palice. Ak máte pochybnosti o vhodnej výške palice, poraďte sa s lekárom. Pri používaní palice na mokrych podlahách, dlaždiciach a iných klzkých povrchoch, ako aj pri pohybe po nerovnom teréne, buďte mimoriadne opatrní. Neprekračujte maximálnu hmotnosť používateľa 100 kg. Nepoužívajte, ak je gumová koncovka poškodená alebo opotrebovaná. V prípade opotrebovania alebo poškodenia gumovej koncovky ju ihneď vymeňte. Ak zistíte poškodenie palice, nepokúšajte sa ju opraviť sami – prestaňte ju používať a odovzdajte ju na opravu alebo ju vymeňte za novú. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho použitia tohto produktu.

HU - Összeszerelhető bot magasságállítással

Használati útmutató: A bot összeszereléséhez illeszse be az alsó részeket a felettük lévő részekbe, majd ellenőrizze az egyes részek csatlakozását. A szétszereléshez húzza ki az alsó részeket a felettük lévő részekből, és hajtsa össze az alkatrészeket. A bot belsejében lévő rugalmas vezetékeknek köszönhetően az összes rész megfelelő sorrendben marad. A bot magasságának beállításához nyomja meg erősen a felső részén található fémcsapot, és mozgassa felfelé vagy lefelé, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a rögzítőcsap szorosan illeszkedik a bot tengelyén lévő lyukba. Ha nem biztos a megfelelő magasságban, konzultáljon orvosával. Óvatosan használja a botot nedves padlón, csempén és egyéb csúszós felületeken, valamint egyenetlen terepen. Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget, amely 100 kg. Ne használja a botot, ha a gumivég sérült vagy elkopott. Azonnal cserélje ki a gumivéget, ha kopás vagy sérülés jelei mutatkoznak. Ha a bot megsérül, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani – hagyja abba a használatát, és javíttassa meg vagy cserélje ki. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen sérülésért vagy kárért, amely a termék helytelen használatából ered.

RO- Baston pliabil cu reglare pe înălțime

Instrucțiuni de utilizare: Pentru a asambla bastonul, introduceți fiecare segment inferior în segmentul de deasupra și verificați corectitudinea conexiunii fiecărei piese. Pentru demontare, trageți fiecare segment inferior afară din segmentul superior și pliați piesele împreună. Datorită cablului flexibil din interiorul bastonului, toate segmentele rămân în ordine corectă. Pentru a ajusta înălțimea bastonului, apăsați ferm știftul metalic situat în partea superioară și glisați în sus sau în jos până la obținerea înălțimii dorite. Înainte de fiecare utilizare (apăsând pe mâner), asigurați-vă că știftul de blocare este bine fixat în orificiul de pe tija bastonului. Înălțimea bastonului poate fi ajustată în trepte de 2,5 cm.

AVERTISMENT: Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă știftul de blocare este bine fixat în orificiul de pe tija bastonului. Dacă aveți îndoieli cu privire la înălțimea corectă, consultați un medic. Fiți precauți atunci când folosiți bastonul pe pardoseli umede, gresie sau alte suprafețe alunecoase, precum și pe teren denivelat. Nu depășiți greutatea maximă a utilizatorului de 100 kg. Nu utilizați bastonul dacă capătul de cauciuc este deteriorat sau uzat. Înlocuiți imediat capătul de cauciuc dacă prezintă semne de uzură sau deteriorare. Dacă observați deteriorări ale bastonului, opriți utilizarea acestuia și duceți-l la reparat sau înlocuiți-l. Producătorul nu este responsabil pentru vătămări sau daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.

BG - Създаем бастун с регулиране на височината

Инструкции за употреба: За да сглобите бастуна, поставете всяка долна част в частта над нея и проверете правилността на връзката между отделните части. За демонтаж издърпайте всяка долна част от горната част и съберете частите заедно. Благодарение на гъвкавия кабел вътре в бастуна, всички части остават в правилния ред. За да регулирате височината на бастуна, силно натиснете металния щифт в горната му част и го плъзнете нагоре или надолу, докато постигнете желаната височина. Преди всяка употреба (натискайки дръжката), уверете се, че заключващият щифт е здраво поставен в отвора на бастуна. Височината на бастуна може да се регулира на стъпки от 2,5 cm.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди всяка употреба се уверете, че заключващият щифт е здраво поставен в отвора на бастуна. Ако се съмнявате относно правилната височина, консултирайте се с лекар. Бъдете внимателни при използването на бастуна върху мокри подове, плочки и други хлъзгави повърхности, както и върху неравен терен. Не надвишавайте максималното тегло на потребителя от 100 кг. Не използвайте бастуна, ако гуменото му покритие е повредено или износено. Незабавно сменете гуменото покритие при износване или повреда. Ако забележите повреда на бастуна, прекратете използването му и го предайте за ремонт или го заменете с нов. Производителят не носи отговорност за наранявания или щети, причинени от неправилна употреба на този продукт.

FI - Taittuva keppi korkeussäädöllä

Käyttöohjeet: Kepin kokoamiseksi työnnä jokainen alempi osa sen yläpuolella olevaan osaan ja tarkista osien liitännän oikeellisuus. Purkamista varten vedä jokainen alempi osa pois sen yläpuolisesta osasta ja taita osat yhteen. Joustavan sisäisen johdon ansiosta kaikki osat pysyvät oikeassa järjestyksessä. Säätääksesi kepin korkeutta, paina kepin yläosassa olevaa metallinastaa ja liu'uta sitä ylös tai alas, kunnes saavutetaan haluttu korkeus. Varmista ennen jokaista käyttöä (painamalla kahvasta), että lukitusnasta on tukevasti kiinnitetty kepin varressa olevaan reikään. Kepin korkeutta voidaan säätää 2,5 cm välein.

VAROITUS: Varmista ennen jokaista käyttöä, että lukitusnasta on tukevasti kiinnitetty kepin varressa olevaan reikään. Jos olet epävarma oikeasta korkeudesta, ota yhteyttä lääkäriin. Ole varovainen käyttäessäsi keppiä märillä lattioilla, laatoilla tai muilla liukkailla pinnoilla sekä epätasaisessa maastossa. Älä ylitä käyttäjän enimmäispainoa, joka on 100 kg. Älä käytä keppiä, jos kuminen kärki on vaurioitunut tai kulunut. Vaihda kulunut tai vaurioitunut kärki välittömästi. Jos keppi on vaurioitunut, lopeta sen käyttö ja toimita se korjattavaksi tai vaihda uuteen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä.